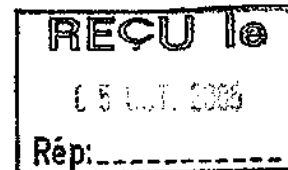


---

**ANNEXE 8**

**CERTIFICATS D'ANALYSES CHIMIQUES**





Votre # du projet: H-1587  
Votre # Bordereau: 85278

**Attention: Marc Drouin**  
FONDEX OUTAOUAIS  
170, RUE DEVEAULT  
BUREAU 100  
GATINEAU, PQ  
Canada J8Z 1S6

Date du rapport: 2005/09/22  
# Rapport: NM-150728

**CERTIFICAT D'ANALYSE**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A522898**  
Reçu: 2005/09/14, 10:30

Matrice: EAU SOUTERRAINE  
Nombre d'échantillons reçus: 7

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	7	2005/09/15	2005/09/15	Que SOP-0052	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxygène (5 jours)	7	2005/09/14	2005/09/14	Que SOP-0042	pH mètre
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	7	N/A	2005/09/15	Que SOP-0092	Purge/Trap GC/MS
Cyanures totaux	7	2005/09/21	2005/09/21	Que SOP-0206	Colorimétrie
Demande chimique en oxygène	7	2005/09/14	2005/09/14	Que SOP-0043	Spectrométrie
Mercure par vapeur froide AA	7	2005/09/16	2005/09/16	Que SOP-0036	AA vapeur froide
Métaux par ICPMS	7	2005/09/19	2005/09/20	Que SOP-0032	ICPMS
Azote ammoniacal	7	2005/09/15	2005/09/15	Que SOP-0194	Colorimétrie
Nitrate et/ou Nitrite	7	2005/09/15	2005/09/15	Que SOP-0052	Chrom. ionique
pH	7	2005/09/14	2005/09/14	Que SOP-0054	pH mètre
Phénols totaux par 4-AAP	7	2005/09/16	2005/09/16	Que SOP- 0195 Rév.6 2005/03/04	Colorimétrie
Anions sulfures (S=)	7	2005/09/20	2005/09/20	Que SOP-0065	spectro/Colorimétrie

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste  
Chargé de projet



SB/jhy  
encl.

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		878046	878069	878070	878071	878072		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278	85278	85278	85278		
Unités		PUIT #1	PUIT #2	PUIT #3	PUIT #4	PUIT #5	LD	Lot CQ
		<b>F-112</b>	<b>F-109</b>	<b>F-101</b>	<b>F-108</b>	<b>F-103</b>		
<b>VOLATILS</b>								
Benzène	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	317745
Toluène	ug/L	ND	0.4	0.2	ND	ND	0.1	317745
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	317745
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.4	317745
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
4-Bromofluorobenzène	%	99	99	102	100	100	N/A	317745
D4-1,2-Dichloroéthane	%	84	83	83	83	83	N/A	317745
D8-Toluène	%	101	99	100	101	100	N/A	317745

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		878073	878074		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278		
Unités		PUIT #6	PUIT #7	LD	Lot CQ
		<b>F-107</b>	<b>F-102</b>		
<b>VOLATILS</b>					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	317745
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	317745
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	317745
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	317745
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	99	100	N/A	317745
D4-1,2-Dichloroéthane	%	83	84	N/A	317745
D8-Toluène	%	100	100	N/A	317745

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		878046	878046	878069	878070	878071		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278	85278	85278	85278		
	Unités	PUIT #1 F-112	PUIT #1 Duplicata	PUIT #2 F-109	PUIT #3 F-104	PUIT #4 F-108	LD	Lot CQ

MÉTAUX								
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	N/A	ND	ND	0.0022	0.0001	317963
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.001	318282
Chrome (Cr)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.03	318282
Plomb (Pb)	mg/L	0.003	0.003	0.002	ND	0.006	0.001	318282
Manganèse (Mn)	mg/L	0.31	0.31	0.19	0.022	0.40	0.003	318282
Nickel (Ni)	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.03	0.01	318282
Sodium (Na)	mg/L	2.2	2.2	2.1	1.5	0.94	0.03	318282
Zinc (Zn)	mg/L	0.031	0.030	0.029	0.005	0.083	0.003	318282
Bore (B)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.05	318282
Fer (Fe)	mg/L	8.1	8.2	5.7	0.2	17	0.1	318282

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		878072	878073	878074		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278	85278		
	Unités	PUIT #5 F-103	PUIT #6 F-104	PUIT #7 F-102	LD	Lot CQ

MÉTAUX						
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	0.0001	ND	0.0001	317963
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	ND	ND	0.001	318282
Chrome (Cr)	mg/L	ND	ND	ND	0.03	318282
Plomb (Pb)	mg/L	0.002	0.002	ND	0.001	318282
Manganèse (Mn)	mg/L	0.17	0.19	0.003	0.003	318282
Nickel (Ni)	mg/L	ND	ND	ND	0.01	318282
Sodium (Na)	mg/L	1.4	2.5	0.74	0.03	318282
Zinc (Zn)	mg/L	0.15	0.027	0.004	0.003	318282
Bore (B)	mg/L	ND	ND	ND	0.05	318282
Fer (Fe)	mg/L	7.1	6.5	ND	0.1	318282

ND = Non Détecté  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		878046	878046	878069	878069	878070		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278	85278	85278	85278		
	Unités	PUIT #1 F-112	PUIT #1 Duplicata	PUIT #2 F-109	PUIT #2 Duplicata	PUIT #3 F-104	LD	Lot CQ

CONVENTIONNELS								
Anions sulfures (S=)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.02	318539
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.09	N/A	0.21	N/A	0.04	0.02	317705
Cyanures Totaux	mg/L	ND	N/A	ND	N/A	ND	0.01	318719
DBO5	mg/L	2.7	N/A	ND	N/A	2.2	2	317445
DCO	mg/L	32	N/A	30	N/A	21	10	317638
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	0.02	N/A	0.07	N/A	0.21	0.01	317728
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	N/A	ND	N/A	ND	0.01	317728
pH	pH	7.3	N/A	7.4	N/A	7.3	N/A	317671
Phénol-4AAP	mg/L	ND	N/A	ND	N/A	ND	0.001	318079
Chlorures (Cl)	mg/L	1.7	N/A	0.39	N/A	0.85	0.05	317732
Sulfates (SO4)	mg/L	31	N/A	4.4	N/A	9.3	0.1	317732

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		878071	878072	878073	878074		
Date d'échantillonnage		2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12	2005/09/12		
# Bordereau		85278	85278	85278	85278		
	Unités	PUIT #4	PUIT #5	PUIT #6	PUIT #7	LD	Lot CQ
		<b>F-108</b>	<b>F-103</b>	<b>F-107</b>	<b>F-102</b>		
CONVENTIONNELS							
Anions sulfures (S=)	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.02	318539
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.04	ND	0.04	ND	0.02	317705
Cyanures Totaux	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.01	318719
DBO5	mg/L	2.1	ND	2.6	ND	2	317445
DCO	mg/L	99	ND	56	ND	10	317638
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	0.11	0.13	0.11	0.02	0.01	317728
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.01	317728
pH	pH	7.6	7.4	7.3	7.1	NA	317871
Phénol-4AAP	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.001	318079
Chlorures (Cl)	mg/L	0.58	0.50	0.69	0.36	0.05	317732
Sulfates (SO4)	mg/L	4.9	4.1	3.4	3.5	0.1	317732
ND = Non Détecté LD = Limite de Détection Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							

**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour  
Contenant d'échantillonnage brisé pendant le transport.: 878072

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

**MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.



Rapport Assurance Qualité  
 Dossier Maxxam: A522898

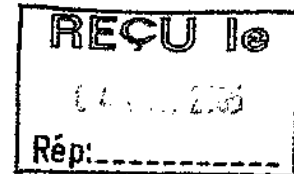
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
317445 VP2	ÉTALON CQ	DBO5	2005/09/14		105	%
	SPIKE	DBO5	2005/09/14		113	%
	BLANC	DBO5	2005/09/14	ND, LD=2		mg/L
317638 CL6	ÉTALON CQ	DCO	2005/09/14		98	%
	BLANC	DCO	2005/09/14	N/D, LD=10		mg/L
317671 DD1	ÉTALON CQ	pH	2005/09/14		100	%
317705 JS2	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2005/09/15		98	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2005/09/15	ND, LD=0.02		mg/L
317728 MCG	SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2005/09/15		101	%
		Nitrites (N-NO2-)	2005/09/15		103	%
	BLANC	Nitrates (N-NO3-)	2005/09/15	ND, LD=0.01		mg/L
317732 MCG	SPIKE	Nitrites (N-NO2-)	2005/09/15	ND, LD=0.01		mg/L
		Chlorures (Cl)	2005/09/15		100	%
	BLANC	Sulfates (SO4)	2005/09/15		96	%
317745 MCP	SPIKE	Chlorures (Cl)	2005/09/15	ND, LD=0.05		mg/L
		Sulfates (SO4)	2005/09/15	ND, LD=0.1		mg/L
		4-Bromofluorobenzène	2005/09/15		102	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/09/15		84	%
		D8-Toluène	2005/09/15		100	%
	BLANC	Benzène	2005/09/15		85	%
		Toluène	2005/09/15		95	%
		Ethylbenzène	2005/09/15		99	%
		Xylènes Totaux	2005/09/15		109	%
		4-Bromofluorobenzène	2005/09/15		100	%
317963 MR4	MATRIX SPIKE	D4-1,2-Dichloroéthane	2005/08/15		83	%
		D8-Toluène	2005/09/15		100	%
		Benzène	2005/09/15	ND, LD=0.2		ug/L
		Toluène	2005/09/15	ND, LD=0.1		ug/L
		Ethylbenzène	2005/09/15	ND, LD=0.1		ug/L
	SPIKE	Xylènes Totaux	2005/09/15	ND, LD=0.4		ug/L
		Mercure (Hg)	2005/09/16		105	%
		Mercure (Hg)	2005/09/16		90	%
		Mercure (Hg)	2005/09/16	ND, LD=0.0001		mg/L
		Phénol-4AAP	2005/09/16		101	%
318079 DD1	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2005/09/16		101	%
	BLANC	Phénol-4AAP	2005/09/16	ND, LD=0.001		mg/L
318282 YM1	ÉTALON CQ	Cadmium (Cd)	2005/09/20		90	%
		Chrome (Cr)	2005/09/20		111	%
		Plomb (Pb)	2005/09/20		104	%
		Manganèse (Mn)	2005/09/20		110	%
		Nickel (Ni)	2005/09/20		107	%
		Sodium (Na)	2005/09/20		72	%
		Zinc (Zn)	2005/09/20		97	%
		Bore (B)	2005/09/20		93	%
		Fer (Fe)	2005/09/20		116	%
		BLANC	Cadmium (Cd)	2005/09/20	ND, LD=0.001	
	Chrome (Cr)		2005/09/20	ND, LD=0.03		mg/L
	Plomb (Pb)		2005/09/20	ND, LD=0.001		mg/L
	Manganèse (Mn)		2005/09/20	ND, LD=0.003		mg/L
	Nickel (Ni)		2005/09/20	ND, LD=0.01		mg/L
	Sodium (Na)		2005/09/20	ND, LD=0.03		mg/L
	Zinc (Zn)		2005/09/20	ND, LD=0.003		mg/L
	318539 EB	ÉTALON CQ	Anions sulfures (S=)	2005/09/20		91
BLANC		Anions sulfures (S=)	2005/09/20	ND, LD=0.02		mg/L
318719 EB	ÉTALON CQ	Cyanures Totaux	2005/09/21		104	%

FONDEX OUTAOUAIS  
 Attention: Marc Drouin  
 Votre # du projet: H-1587  
 P.O. #:  
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A522898

Lot				Date					
AQ/CQ		Type CQ	Paramètre	Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init				aaaa/mm/jj					
318719	EB	BLANC	Cyanures Totaux	2005/09/21		ND, LD=0,01			mg/L
ND = Non Détecté LD = Limite de Détection MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité SPIKE = Blanc Fortifié Réc = Récupération									



Votre # du projet: H-I587  
Votre # Bordereau: 85277

**Attention: Marc Drouin**  
FONDEX OUTAOUAIS  
170, RUE DEVEAULT  
BUREAU 100  
GATINEAU, PQ  
Canada J8Z 1S6

Date du rapport: 2005/09/26  
# Rapport: NM-151022

**CERTIFICAT D'ANALYSE**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A523363**  
Reçu: 2005/09/16, 14:00

Matrice: EAU SOUTERRAINE  
Nombre d'échantillons reçus: 7

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	7	2005/09/20	2005/09/20	Que SOP-0052	Chrom. Ionique
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	7	N/A	2005/09/20	Que SOP-0092	Purge/Trap GC/MS
Cyanures totaux	7	2005/09/23	2005/09/23	Que SOP-0206	Colorimétrie
Demande chimique en oxygène	7	2005/09/19	2005/09/19	Que SOP-0043	Spectrométrie
Frais de disposition	7	N/A	2005/09/20		
Mercuré par vapeur froide AA	7	2005/09/21	2005/09/22	Que SOP-0036	AA vapeur froide
Métaux par ICPMS	7	2005/09/21	2005/09/21	Que SOP-0032	ICPMS
Azote ammoniacal	7	2005/09/20	2005/09/20	Que SOP-0194	Colorimétrie
Phénols totaux par 4-AAP	7	2005/09/22	2005/09/22	Que SOP- 0195 Rév.6 2005/03/04	Colorimétrie
Anions sulfures (S=)	7	2005/09/23	2005/09/23	Que SOP-0065	spectro/Colorimétrie

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste  
Chargé de projet



SB/sr  
encl.

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		881196	881197	881198	881199	881200		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14		
# Bordereau		85277	85277	85277	85277	85277		
	Unités	PUIT #8	PUIT #9	PUIT #10	PUIT #11	PUIT #12	LD	Lot CQ
<b>F-111 F-106 F-101 F-102 F-105</b>								
<b>VOLATILS</b>								
Benzène	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	318508
Toluène	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	318508
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	318508
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.4	318508
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
4-Bromofluorobenzène	%	101	99	99	98	98	N/A	318508
D4-1,2-Dichloroéthane	%	82	83	83	83	83	N/A	318508
D8-Toluène	%	99	99	100	100	100	N/A	318508
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de Détection Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam		881201	881202		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2006/09/14		
# Bordereau		85277	85277		
	Unités	PUIT #13	PUIT #14	LD	Lot CQ
<b>F-105MP BLANC</b>					
<b>VOLATILS</b>					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	318508
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	318508
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	318508
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	318508
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	97	97	N/A	318508
D4-1,2-Dichloroéthane	%	84	85	N/A	318508
D8-Toluène	%	100	100	N/A	318508
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de Détection Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

**MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		881196	881196	881197	881198	881199		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14		
# Bordereau		85277	85277	85277	85277	85277		
	Unités	PUIT #8	PUIT #8 Duplicata	PUIT #9	PUIT #10	PUIT #11	LD	Lot CQ

**F-111 F-106 F-101 F-110**

MÉTAUX								
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.0001	318832
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	N/A	ND	ND	ND	0.001	318728
Chrome (Cr)	mg/L	ND	N/A	ND	0.03	ND	0.03	318728
Plomb (Pb)	mg/L	0.003	N/A	0.004	0.011	0.008	0.001	318728
Manganèse (Mn)	mg/L	0.37	N/A	0.51	0.40	0.31	0.003	318728
Nickel (Ni)	mg/L	0.02	N/A	0.04	0.06	0.02	0.01	318728
Sodium (Na)	mg/L	3.4	N/A	2.6	2.9	1.8	0.03	318728
Zinc (Zn)	mg/L	0.068	N/A	0.10	0.19	0.14	0.009	318728
Bore (B)	mg/L	ND	N/A	ND	ND	ND	0.05	318728
Fer (Fe)	mg/L	16	N/A	6.6	33	25	0.1	318728

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		881200	881201	881202		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14		
# Bordereau		85277	85277	85277		
	Unités	PUIT #12	PUIT #13	PUIT #14	LD	Lot CQ

**F-105 F-105NP BLANC**

MÉTAUX						
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	ND	ND	0.0001	318832
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	ND	ND	0.001	318728
Chrome (Cr)	mg/L	ND	ND	ND	0.03	318728
Plomb (Pb)	mg/L	0.002	0.001	0.001	0.001	318728
Manganèse (Mn)	mg/L	0.066	0.048	ND	0.003	318728
Nickel (Ni)	mg/L	0.01	0.01	ND	0.01	318728
Sodium (Na)	mg/L	2.1	2.0	0.05	0.03	318728
Zinc (Zn)	mg/L	0.047	0.033	0.014	0.009	318728
Bore (B)	mg/L	ND	ND	ND	0.05	318728
Fer (Fe)	mg/L	4.5	3.4	ND	0.1	318728

ND = Non Détecté  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		881196	881196	881197	881198	881199		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14		
# Bordereau		85277	85277	85277	85277	85277		
	Unités	PUIT #8	PUIT #8 #8 Duplicata	PUIT #9	PUIT #10	PUIT #11	LD	Lot CQ

F-111 F-106 F-107 F-110

CONVENTIONNELS								
Anions sulfures (S=)	mg/L	ND	N/A	ND	ND	ND	0.02	319193
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	ND	N/A	0.27	0.24	0.08	0.02	318595
Cyanures Totaux	mg/L	ND	N/A	ND	ND	ND	0.01	319198
DCO	mg/L	ND	N/A	24	34	15	10	318272
Phénol-4AAP	mg/L	ND	N/A	ND	ND	ND	0.001	319100
Chlorures (Cl)	mg/L	0.44	0.49	0.41	0.40	0.37	0.06	318591
Sulfates (SO4)	mg/L	4.2	4.6	5.6	8.1	4.4	0.1	318591

ND = Non Détécté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		881200	881201	881202		
Date d'échantillonnage		2005/09/14	2005/09/14	2005/09/14		
# Bordereau		85277	85277	85277		
	Unités	PUIT #12	PUIT #13	PUIT #14	LD	Lot CQ

F-105 F-105DP BLANC

CONVENTIONNELS						
Anions sulfures (S=)	mg/L	ND	ND	ND	0.02	319193
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.05	0.02	0.03	0.02	318595
Cyanures Totaux	mg/L	ND	ND	ND	0.01	319198
DCO	mg/L	ND	ND	ND	10	318272
Phénol-4AAP	mg/L	ND	ND	ND	0.001	319100
Chlorures (Cl)	mg/L	0.27	0.24	ND	0.06	318591
Sulfates (SO4)	mg/L	5.2	5.7	ND	0.1	318591

ND = Non Détécté  
LD = Limite de Détection  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

**MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

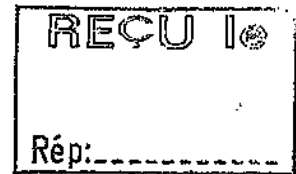
Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A523363

Lot AQ/CQ	Type CQ	Paramètre	Date Analysé	Valeur	Réc	Unités
Num Init			aaaa/mm/jj			
318272 VP2	ÉTALON CQ	DCO	2005/09/19		97	%
	BLANC	DCO	2005/09/19	ND, LD=10		mg/L
318508 MCP	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2005/09/20		103	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/09/20		83	%
		D8-Toluène	2005/09/20		99	%
		Benzène	2005/09/20		93	%
		Toluène	2005/09/20		105	%
		Ethylbenzène	2005/09/20		112	%
		Xylènes Totaux	2005/09/20		114	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2005/09/20		98	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/09/20		84	%
		D8-Toluène	2005/09/20		100	%
		Benzène	2005/09/20	ND, LD=0.2		ug/L
		Toluène	2005/09/20	ND, LD=0.1		ug/L
		Ethylbenzène	2005/09/20	ND, LD=0.1		ug/L
		Xylènes Totaux	2005/09/20	ND, LD=0.4		ug/L
318591 FS	SPIKE	Chlorures (Cl)	2005/09/20		101	%
		Sulfates (SO4)	2005/09/20		103	%
	BLANC	Chlorures (Cl)	2005/09/20	ND, LD=0.06		mg/L
		Sulfates (SO4)	2005/09/20	ND, LD=0.1		mg/L
318595 SL1	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2005/09/20		100	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2005/09/20	ND, LD=0.02		mg/L
318728 PL2	ÉTALON CQ	Cadmium (Cd)	2005/09/21		97	%
		Chrome (Cr)	2005/09/21		94	%
		Plomb (Pb)	2005/09/21		89	%
		Manganèse (Mn)	2005/09/21		95	%
		Nickel (Ni)	2005/09/21		93	%
		Sodium (Na)	2005/09/21		111	%
		Zinc (Zn)	2005/09/21		96	%
		Bore (B)	2005/09/21		107	%
		Fer (Fe)	2005/09/21		100	%
	BLANC	Cadmium (Cd)	2005/09/21	ND, LD=0.001		mg/L
		Chrome (Cr)	2005/09/21	ND, LD=0.03		mg/L
		Plomb (Pb)	2005/09/21	ND, LD=0.001		mg/L
		Manganèse (Mn)	2005/09/21	ND, LD=0.003		mg/L
		Nickel (Ni)	2005/09/21	ND, LD=0.01		mg/L
		Sodium (Na)	2005/09/21	ND, LD=0.03		mg/L
		Zinc (Zn)	2005/09/21	ND, LD=0.009		mg/L
		Bore (B)	2005/09/21	ND, LD=0.05		mg/L
		Fer (Fe)	2005/09/21	ND, LD=0.1		mg/L
318832 MR4	MATRIX SPIKE					
	[881198-09]					
	SPIKE	Mercure (Hg)	2005/09/22		108	%
		Mercure (Hg)	2005/09/22		106	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2005/09/22	ND, LD=0.0001		mg/L
319100 DD1	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2005/09/22		96	%
	BLANC	Phénol-4AAP	2005/09/22	ND, LD=0.001		mg/L
319193 MCG	ÉTALON CQ	Anions sulfures (S=)	2005/09/23		92	%
	BLANC	Anions sulfures (S=)	2005/09/23	ND, LD=0.02		mg/L
319198 EB	ÉTALON CQ	Cyanures Totaux	2005/09/23		102	%
	BLANC	Cyanures Totaux	2005/09/23	ND, LD=0.01		mg/L

ND = Non Détecté  
 LD = Limite de Détection  
 MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié  
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité  
 SPIKE = Blanc Fortifié  
 Réc = Récupération





Votre # du projet: H-1587  
Votre # Bordereau: 85276

**Attention: Marc Drouin**  
FONDEX OUTAOUAIS  
170, RUE DEVEAULT  
BUREAU 100  
GATINEAU, PQ  
Canada J8Z 1S6

Date du rapport: 2005/10/06  
# Rapport: NM-152111

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A524427**  
Reçu: 2005/09/28, 9:30

Matrice: EAU SOUTERRAINE  
Nombre d'échantillons reçus: 7

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Demande biologique en oxygène (5 jours)	7	2005/09/28	2005/09/28	Que SOP-0042	pH mètre
Frais de disposition	7	N/A	2005/09/28		
Nitrate et/ou Nitrite	7	2005/09/29	2005/09/29	Que SOP-0052	Chrom. ionique
pH	7	2005/09/28	2005/09/28	Que SOP-0054	pH mètre

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste  
Chargé de projet



SB/jhy  
encl.

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		887010	887019	887020	887021	887022		
Date d'échantillonnage		2005/09/27	2005/09/27	2005/09/27	2005/09/27	2005/09/27		
# Bordereau		85276	85276	85276	85276	85276		
	Unités	PUITS 8	PUITS 9	PUITS 10	PUITS 11	PUITS 12	LDR	Lot CQ
		F-111	F-106	F-101	F-110	F-105		
<b>CONVENTIONNELS</b>								
DBO5	mg/L	ND	ND	ND	2	ND	2	320065
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	ND	ND	ND	ND	0.01	0.01	320324
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.01	320324
pH	pH	7.4	7.3	7.3	7.6	6.7	N/A	320101
ND = Non Détecté LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam		887023	887024		
Date d'échantillonnage		2005/09/27	2005/09/27		
# Bordereau		85276	85276		
	Unités	PUITS 13	PUITS 14	LDR	Lot CQ
		F-105 DUP	BLANC		
<b>CONVENTIONNELS</b>					
DBO5	mg/L	4	ND	2	320065
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	0.02	0.02	0.01	320324
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	ND	0.01	320324
pH	pH	6.8	5.8	N/A	320101
ND = Non Détecté LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A524427

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analyse aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
320065 CL6	ÉTALON CQ	DBO5	2005/09/28		107	%
	SPIKE	DBO5	2005/09/28		114	%
	BLANC	DBO5	2005/09/28	ND, LD=2		mg/L
320101 HC	SPIKE	pH	2005/09/28		100	%
320324 FS	SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2005/09/29		95	%
		Nitrites (N-NO2-)	2005/09/29		98	%
	BLANC	Nitrates (N-NO3-)	2005/09/29	ND, LD=0.01		mg/L
		Nitrites (N-NO2-)	2005/09/29	ND, LD=0.01		mg/L

ND = Non Détecté  
LD = Limite de détection  
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité  
SPIKE = Blanc fortifié  
Réc = Récupération



H-I 587

(BTEX)

2<sup>ème</sup> analyse pour F-104 et F-109

LETRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2005/11/11  
Heure: 09:50

Nom: HUGO ROBILLARD  
Compagnie: FONDEX OUTAOUAIS  
Fax: 1 - (819) 778 - 6302  
Pages: 4

(Lettre couverture incluse)

De: MARIE-CLAUDE POUPART

MESSAGE

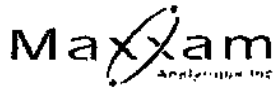
Veillez trouver ci-joint les résultats préliminaires.

Numéro de dossier Maxxam: A529135  
Numéro du projet: H1087

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.



Dossier Maxxam: A529135  
Date du rapport: 2005/11/11

FONDEX OUTAOUAIS  
Votre # du projet: H-1587  
Nom de projet: DANFORD  
Initiales du préleveur: MD

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

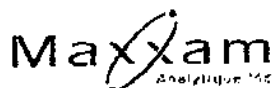
ID Maxxam		914752	914756		
Date d'échantillonnage		2005/11/08	2005/11/08		
# Bordereau		85301	85301		
	Unités	PUIT #2	PUIT #3	LDR	Lot CQ
		F-109	F-104		
<b>VOLATILS</b>					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	328040
Toluène	ug/L	0.4	0.4	0.1	328040
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	328040
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	328040
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	93	94		328040
D4-1,2-Dichloroéthane	%	84	86		328040
D8-Toluène	%	101	101		328040
ND = Non Délecté LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste

MCP/mcp





Dossier Maxxam: A529135  
Date du rapport: 2005/11/11

FONDEX OUTAOUAIS  
Votre # du projet: H-1587  
Nom de projet: DANFORD  
Initiales du préleveur: MD

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

MARIE-CLAUDE POUFART, B.Sc., chimiste

MCP/mcp





FONDEX OUTAOUAIS  
 Attention: HUGO ROBILLARD  
 Votre # du projet: H-1587  
 P.O. #:  
 Nom de projet: DANFORD

Rapport Assurance Qualité  
 Dossier Maxxam: A529135

Lot AQ/CQ	Date					
Num Init	Analysé	Paramètre	zaaa/mm/ij	Valeur	Réc	Unités
328040 MCP	2005/11/10	4-Bromofluorobenzène	2005/11/10		95	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/11/10		83	%
		D8-Toluène	2005/11/10		100	%
		Benzène	2005/11/10		106	%
		Toluène	2005/11/10		109	%
		Ethylbenzène	2005/11/10		107	%
		Xylènes Totaux	2005/11/10		117	%
		4-Bromofluorobenzène	2005/11/10		94	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/11/10		83	%
		D8-Toluène	2005/11/10		99	%
		Benzène	2005/11/10	ND, LD=0.2		ug/L
		Toluène	2005/11/10	ND, LD=0.1		ug/L
		Ethylbenzène	2005/11/10	ND, LD=0.1		ug/L
		Xylènes Totaux	2005/11/10	ND, LD=0.4		ug/L

ND = Non Détecté  
 LD = Limite de détection  
 SPIKE = Blanc fortifié  
 Réc = Récupération